

FATFISH SERIES  
ASSEMBLY AND USE INSTRUCTIONS



SET-UP INSTRUCTIONS:

- 1. Remove ice shelter from backpack carrying bag. Remove the tie strap from around the shelter.
- 2. Lay the ice shelter flat on the ground and be completely sure there is no material twisted or overlapping the ends of any poles. **SEE FIGURE 1. DO NOT force shelter when folding or unfolding. Watch for entanglement of poles.**

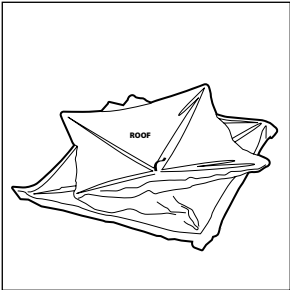


FIGURE 1

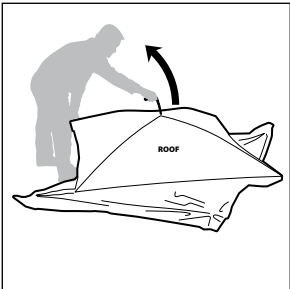


FIGURE 2

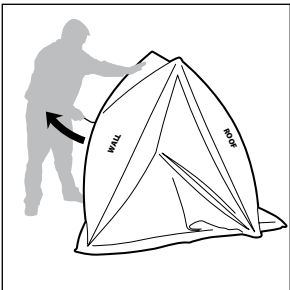


FIGURE 3

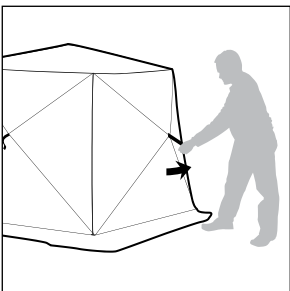


FIGURE 4

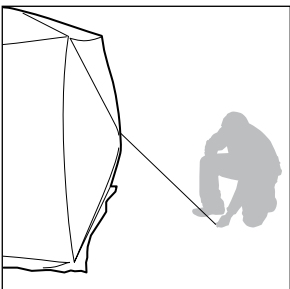


FIGURE 5

**NOTE: In windy conditions and before pulling outward on the roof or walls to pop open the shelter, securely anchor at all corners with provided ice anchors. This will prevent shelter from blowing away when setting up in windy conditions.**

- 3. Grasp the webbing loop sewn onto the eyelet located in the center of the roof and pull outward until the roof section pops open. For FF9416, do the same for the other roof section. Both roof sections should now be popped open. **SEE FIGURE 2.**
- 4. Grasp the webbing loop sewn onto the eyelet located in the center of one of the walls and pull outward so the wall pops open. **SEE FIGURE 3.**

**NOTE: Place your foot on the ground skirt to help hold the shelter in place when popping open the walls.**

- 5. Proceed by walking around entire shelter and pulling on each wall webbing loop to pop out each wall until all sides are popped out. **SEE FIGURE 4.**

**NOTE: There are four (4) wall sections on FF767, FF949 and FF949i and six (6) wall sections on the FF9416.**

- 6. Your shelter should be standing up completely. You may now proceed by anchoring the shelter to the ice using the provided ice anchors and rope. **SEE FIGURE 5. FF767, FF949 and FF949i** - Screw four (4) anchors through the grommets located in each corner completely. On the windiest side of the shelter, screw in the remaining anchors several feet away from the hubs. Use the provided ropes and tie one end to the hub eyelet on each wall, and the other end to one of the anchors previously screwed in. Use adjustment slides on rope to achieve proper tension. **FF9416** - Screw six (6) anchors through the grommets located in each corner and on the long sides of the shelter completely. On the windiest side of the shelter, screw in the remaining anchors several feet away from the hubs. Use the provided ropes and tie one end to the hub eyelet on each wall, and the other end to one of the anchors previously screwed in. Use adjustment slides on rope to achieve proper tension.

ONE YEAR LIMITED WARRANTY

Ardisam, Inc., a manufacturing company, warrants this Eskimo Ice Shelter to be free from defects in the material or workmanship for a period of one year from the date of purchase. During the one-year warranty of this product, Ardisam will, at their discretion, furnish parts and/or labor to correct any defect caused by faulty material or workmanship. The warranty does not cover cracked windows, tent tears, or bent poles due to high wind conditions or unattended use. Warranty work must be sent directly to Ardisam, Inc. or to an authorized service center. **To obtain warranty service you must have prior approval by calling our customer service department at 1-800-345-6007.** Ardisam, Inc. will at no charge, repair or replace, at their discretion, any defective part which falls under the conditions stated above. Ardisam retains the right to change models, specifications and price without notice. This product if used as intended, will give you years of trouble free service. We hope you will enjoy the quality of our products for years to come. **For replacement parts, phone 1-800-345-6007 or go online to GetEskimo.com.**

*This warranty applies to the original owner with a proof of purchase and is not transferable. It supersedes all other warranties either expressed or implied and all other obligations to liabilities on our part. Ardisam, Inc. does not assume, and does not authorize any other person to assume for us, any liability in connection with the sale of our products. The warranty applies only to products which have not been subjected to negligent use, misuse, alteration, accident or repairs made by anyone not certified by Ardisam, Inc. This guarantee is void unless the warranty card is properly filled out and received by Ardisam, Inc., within 30 days of purchase.*

INCLUDES THE FOLLOWING MODELS:  
COMPREND LES MODÈLES SUIVANTS:

- FatFish 767™ (FF767)**
- FatFish 949™ (FF949)**
- FatFish 949i™ (FF949i)**
- FatFish 9416™ (FF9416)**

**WARNING**

**READ AND UNDERSTAND ALL ASSEMBLY, INSPECTION, & USE INSTRUCTIONS PROVIDED BEFORE EACH USE. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

**DO NOT USE OPEN FLAME HEATERS IN YOUR ICE SHELTER.**

**WARNING: KEEP ALL FLAME AND HEAT SOURCES AWAY FROM THIS TENT FABRIC. THIS TENT IS MADE WITH FABRIC THAT MEETS CPAI-84 SPECIFICATIONS FOR FLAME RESISTANCE. IT IS NOT FIRE PROOF. THE FABRIC WILL BURN IF LEFT IN CONTINUOUS CONTACT WITH ANY FLAME SOURCE.**

TAKE-DOWN INSTRUCTIONS:

- 1. Remove all ropes and ice anchors and store them in the provided pouch.
- NOTE: Zip all doors shut. Do not leave them open. Close all windows and vents. In windy conditions, remove ice anchors after collapsing the roof and walls inward.**
- 2. Using your hand, push the center hub in on roof and walls until they collapse inward. Shelter will fall to the ice on its own. **SEE FIGURES 6 & 7.**

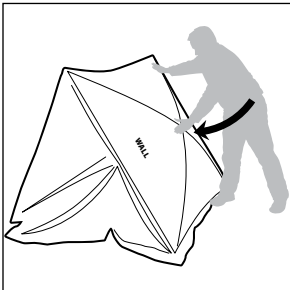


FIGURE 6

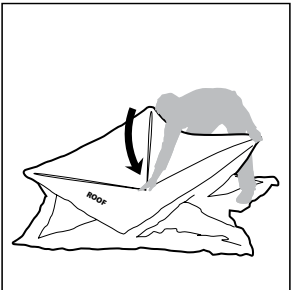


FIGURE 7

- 3. The shelter will be back in its flat stage just as it was when it was unfolded out of the backpack bag. Gather all corners of the shelter and fold together. **SEE FIGURE 8.** Do not force the shelter when folding. Watch for entanglement of poles.
- 4. Take provided tie strap and wrap around folded shelter to allow for easier insertion into backpack. Place folded shelter back into the backpack carrying case with the hubs always towards the bottom end of bag. Place the pouch with the ice anchors and rope into backpack as well.

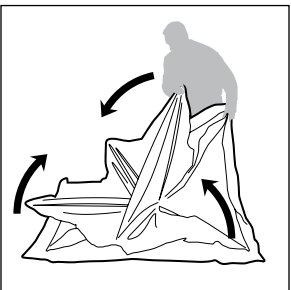


FIGURE 8

SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

Due to traffic on lakes, ice fishing can be hazardous at night. If you choose to fish at night or in conditions with poor visibility, be sure to take precautions.

Never leave the ice shelter unattended.

Take down shelter when not in use to avoid unnecessary damage.

Use extra tie-downs during excessive winds.

LONG TERM STORAGE:

Make sure your Eskimo ice shelter is completely dry before storing for long periods of time. Store shelter in a cool, dry place away from rodents.

Eskimo, A Division of Ardisam, Inc.  
1160 Eighth Avenue; P.O. Box 666  
Cumberland, Wisconsin 54829  
800-345-6007 · Fax (715) 822-4180  
E-mail: info@ardisam.com

Get parts online at  
**www.GetEskimo.com**

OMFATFISH  
Rev. 06/10/11  
© 2011 Ardisam, Inc.  
All Rights Reserved  
Tous Droits Réservés

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE:

1. Sortez l’abri pour la pêche sur glace du sac à dos de transport. Enlevez la sangle d’attache qui entoure l’abri.

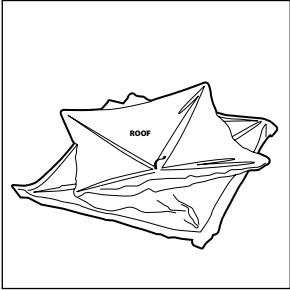


ILLUSTRATION 1

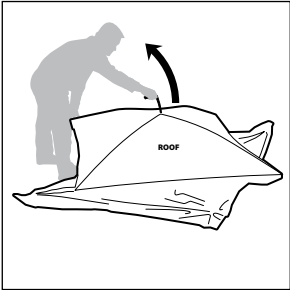


ILLUSTRATION 2

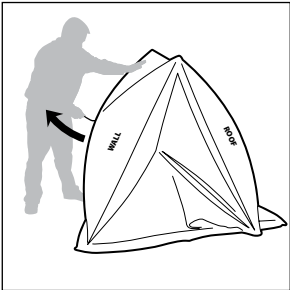


ILLUSTRATION 3

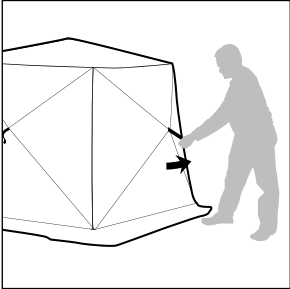


ILLUSTRATION 4

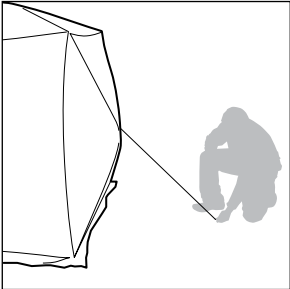


ILLUSTRATION 5

2. Placez l’abri pour la pêche sur glace à plat sur le sol et assurez-vous que le tissu n’est pas tordu ou ne déborde pas sur les extrémités des perches. **VOIR ILLUSTRATION 1. N’UTILISEZ PAS une trop grande force lorsque vous pliez l’abri ou déplier. Assurez-vous que les perches ne sont pas mêlées.**

**NOTEZ BIEN:** lorsqu’il y a du vent et avant de tirer sur les murs et le toit pour mettre l’abri en place, fixez tous les coins de l’abri à l’aide des ancras à glace. Cette manœuvre empêchera l’abri d’être emporté lorsqu’il y a du vent.

3. Saisissez la ganse de filet cousue à l’œillet situé au centre du toit et tirez vers le haut jusqu’à ce que le toit de l’abri se place en position. Pour l’abri FatFish9416, effectuez la même opération pour l’autre section de toit. Les deux sections de toit devraient maintenant être en place. **VOIR ILLUSTRATION 2.**

4. Saisissez la ganse de filet cousue à l’œillet situé au centre de l’un des murs et tirez vers l’extérieur pour que le mur se place en position. **VOIR ILLUSTRATION 3.**

**NOTEZ BIEN:** placez votre pied sur la jupette de la toile de fond pour tenir l’abri en place lorsque vous placez les murs en position.

5. Faites le tour de l’abri en tirant sur chacune des ganses fixées aux murs pour mettre ceux-ci en position. **VOIR ILLUSTRATION 4.**

**NOTEZ BIEN:** les modèles FF767, FF949 and FF949i possèdent quatre (4) murs et le FF9416 possède 6 murs.

6. Votre abri devrait être érigé maintenant. Vous pouvez maintenant fixer l’abri à la glace à l’aide des ancras à glace et de la corde fournis. **VOIR ILLUSTRATION 5. FF767, FF949, et FF949i** - Vissez complètement les ancras (4) dans les rondelles situées dans chacun des coins. Du côté le plus venteux de l’abri, visser les ancrages restants à plusieurs pieds des moyeux. Utiliser les cordes fournies et attacher une extrémité à l’œillet du moyeu sur chaque mur, et l’autre extrémité à un des ancrages que vous venez de visser. Utilisez les tendeurs sur la corde pour obtenir la tension idéale. **FF9416** - Vissez complètement les ancras (6) dans les rondelles situées dans chacun des coins et sur les côtés les plus longs de l’abri. Du côté le plus venteux de l’abri, visser les ancrages

restants à plusieurs pieds des moyeux. Utiliser les cordes fournies et attacher une extrémité à l’œillet du moyeu sur chaque mur, et l’autre extrémité à un des ancrages que vous venez de visser. Utilisez les tendeurs sur la corde pour obtenir la tension idéale.

GARANTIE LIMITÉE D’UN AN

Ardisam, Inc., le fabricant, garantit cet abri pour la pêche sur glace Eskimo contre tous les défauts de fabrication ou de matériaux pour une période d’une année à partir de la date d’achat. Durant la période de garantie d’une année de ce produit, Ardisam, à sa discrétion, fournira des pièces et/ou de la main d’œuvre pour la correction des défauts causés par une malfaçon ou des matériaux défectueux. Cette garantie ne s’applique pas aux fenêtres fissurées, aux déchirures de la toile ou aux mâts pliés résultant de vents violents ou d’un manque de surveillance. Les réparations sous garantie doivent être envoyées directement à Ardisam, Inc. ou à un centre de service mandaté. **Pour recourir au service sous garantie vous devez avoir une autorisation préalable en appelant notre service à la clientèle au 1-800-345-6007.** Tous les items doivent nous parvenir port payé. Ardisam, Inc. réparera ou remplacera sans frais, à sa discrétion, toute pièce qui a une défaillance et qui tombe sous les conditions mentionnées ci-dessus. Ardisam conserve le droit d’effectuer des changements de modèles, de caractéristiques ou de prix sans avis préalable. Ce produit, s’il est utilisé comme prévu, vous fournira des années d’utilisation sans problèmes. Nous espérons que vous profiterez de la qualité de nos produits dans les années à venir. **Pour des pièces de remplacement, communiquez avec nous par téléphone au 1-800-345-6007 ou en ligne au GetEskimo.com.**

Cette garantie s’applique seulement au premier acheteur muni d’une preuve d’achat et n’est pas transférable. Cette garantie remplace toute autre garantie implicite ou explicite et toute autre obligation ou responsabilité de notre part. Ardisam, Inc. décline toute responsabilité et n’autorise aucune autre personne à assumer de notre part, une responsabilité quelconque relativement à la vente de nos produits. Cette garantie s’applique uniquement aux produits qui n’ont pas été utilisés de façon négligente, qui n’ont pas été mal utilisés, qui n’ont pas été altérés, qui n’ont pas été accidentés ou qui n’ont pas été réparés par une personne non mandatée par Ardisam, Inc. Cette garantie est nulle à moins que la carte d’enregistrement de la garantie ne soit remplie correctement et reçue par Ardisam, Inc., dans les 30 jours suivant la date d’achat.



AVERTISSEMENT

LISEZ BIEN ET MAÎTRISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS FOURNIES CONCERNANT LE MONTAGE, L’INSPECTION ET L’UTILISATION DE CE PRODUIT AVANT CHAQUE UTILISATION. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS POURRAIT AVOIR COMME CONSÉQUENCE DES BLESSURES GRAVES OU MÊME LA MORT.

N’UTILISEZ PAS D’APPAREIL À CHAUFFAGE À FEU NU DANS VOTRE ABRI POUR LA PÊCHE SUR GLACE.

GARDEZ TOUTE SOURCE DE CHALEUR ET TOUTE FLAMME LOIN DU TISSU DE CETTE TENTE.

CETTE TENTE EST FABRIQUÉE D’UN TISSU QUI RENCONTRE LES NORMES CPAI-84 POUR LA RÉSISTANCE À LA FLAMME. ELLE N’EST PAS À L’ÉPREUVE DU FEU. CE TISSU BRÛLERA S’IL DEMEURE EN CONTACT CONTINUEL AVEC UNE FLAMME QUELLE QU’EN SOIT LA SOURCE.

INSTRUCTIONS POUR LE DÉMONTAGE:

1. Enlevez toutes les cordes et les ancras à glace et rangez-les dans la pochette prévue à cet effet.

**REMARQUE :** Fermez toutes les fermetures éclair de porte. Ne les laissez pas ouvertes. Fermez toutes les fenêtres et tous les événements. lorsqu’il vente, enlevez les ancras à glace après avoir plié le toit et les murs vers l’intérieur. lorsqu’il vente, enlevez les ancras à glace après avoir plié le toit et les murs vers l’intérieur.

2. À la main, poussez le moyeu central du toit et des murs vers l’intérieur jusqu’à ce qu’ils se replient. L’abri s’affaisse de lui-même sur la glace. **VOIR ILLUSTRATIONS 6 ET 7.**

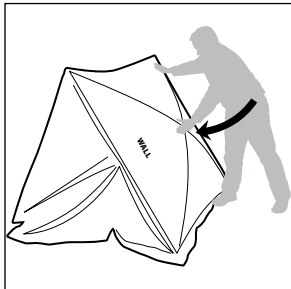


ILLUSTRATION 6

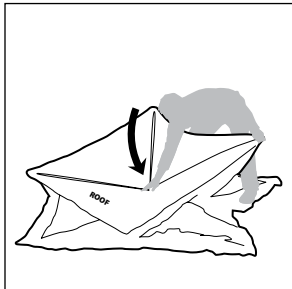


ILLUSTRATION 7

3. L’abri sera alors complètement à plat sur la glace comme il l’était au moment de le sortir du sac de transport. Ramenez les coins de l’abri ensemble et repliez-les. **VOIR ILLUSTRATION 8. N’UTILISEZ PAS une trop grande force lorsque vous pliez l’abri. Assurez-vous que les perches ne sont pas mêlées.**

4. Placez la sangle d’attache autour de l’abri replié pour faciliter son insertion dans le sac à dos. Placez l’abri replié dans le sac à dos de transport avec les moyeux toujours vers le fond du sac. Placez aussi la pochette contenant les ancras à glace et les cordes dans le sac de transport.

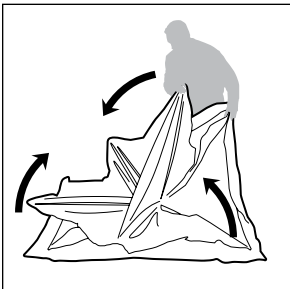


ILLUSTRATION 8

INSTRUCTIONS POUR L’ENTRETIEN ET L’UTILISATION SÉCURITAIRE:

À cause de la circulation sur les lacs, la pêche sur glace la nuit peut être dangereuse. Si vous décidez de pêcher durant la nuit, ou lorsque la visibilité n’est pas bonne, prenez toutes les précautions nécessaires.

Ne laissez jamais l’abri sans surveillance.

Pour éviter les dommages, démontez l’abri si vous ne l’utilisez pas.

Utilisez des points d’attache supplémentaires lorsqu’il y a du vent.

REMISAGE POUR UNE LONGUE PÉRIODE:

Assurez-vous que votre abri Eskimo est complètement sec avant de le remiser pour une longue période.

Rangez l’abri dans un endroit sec et frais, loin des rongeurs.

Eskimo, une division de Ardisam, Inc.  
1160 Eighth Avenue; P.O. Box 666  
Cumberland, Wisconsin 54829  
800-345-6007 · Téléc. (715) 822-4180  
Courriel : info@ardisam.com

Se procurer des pièces en ligne au  
**www.GetEskimo.com**